

Финансовый глоссарий

<http://glossary-of-terms.ru/?do=g&v=183>

Русский	Английский
аванс на командировочные расходы	travel advances Аванс на командировочные расходы
авансовая квитанция	receipt in advance
авансовый счет	advance account
административная эффективность	administrative efficiency
административные расходы	administrative expense administrative expenses Управленческие расходы
административный отчет	performance chart equivalents: management chart, management report. Административный отчет
аккумулированная накопленная прибыль	accumulated profit equivalent: earned surplus.
активный заемщик	active borrower
активный клиент	active client
активный портфель	outstanding portfolio
активный портфель займов	outstanding loan portfolio equivalents: outstanding portfolio, loans outstanding, portfolio outstanding.
активный портфель сбережений	savings outstanding
активный сберегательный счет	active savings account
активный счет Счет бухгалтерского учета, на котором учитываются средства предприятий. он дает показатели о наличии, составе и размещении средств. в с.а. увеличение средств записывается по дебету, а уменьшение по кредиту. сальдо - только дебетовое и показывается в актив	asset account Активный счет
акционерное финансирование	equity financing equivalent: equity investment. Акционерное финансирование, финансирование за счет акций, инвестирование в собственный капитал
амортизационный период	depreciable life equivalent: economic life.
анализ "затраты-объем-прибыль"	cost-volume-profit analysis Анализ "затраты-объем-прибыль"
анализ безубыточности 1. (англ. breakeven analysis) - анализ возможных результатов предполагаемого бизнеса на базе математической модели, часто представленной в форме графика, позволяющего определить уровни доходов и затрат при различных уровнях деловой активности в зависимости о 2. Определение объема сбытаемой продукции, при котором выручка покрывает издержки за соответствующий период. а. б. часто представляется в форме графика, позволяющего определить уровни	break-even analysis Анализ безубыточности

доходов и затрат при различных уровнях деловой активности в зависимости от о	
анализ временных рядов	time-series analysis Анализ временных рядов
анализ денежных потоков	cash flow analysis , cash flow review
анализ затрат и результатов [затрат и выгод]	cost-benefit analysis Анализ анализ затрат и результатов [затрат и выгод], " , анализ выгоды затрат
анализ коэффициентов Измерение соотношения между двумя отдельными показателями. при финансовом анализе рассматривают обычно пять основных групп коэффициентов: 1 - измеряющих возможность погашения текущих обязательств; 2 - характеризующих движение (оборот) текущих активов; 3 -	ratio analysis Анализ коэффициентов
анализ маржи	margin analysis
анализ предельных затрат	marginal-cost analysis
анализ пробелов	gap analysis Анализ пробелов , анализ (рыночных) возможностей , анализ дефицита (на рынке)
анализ сезонности	seasonality analysis
анализ тенденции	trend analysis
анализ чувствительности Анализ того, как изменения входных данных финансовой модели влияют на изменения выходных данных. например, анализ чувствительности стоимости портфеля активов или платежеспособности заемщиков.	sensibility analysis Анализ чувствительности sensitivity analysis Examines how the results of a calculation or model vary as individual assumptions are changed.
аналитический бухгалтерский учет	cost accounting 1. Калькуляция 2. Калькулирование себестоимости; калькуляция себестоимости 3. Аналитический бухгалтерский учет, калькуляция стоимости
аннулированный долг	cancelled debt Аннулированный долг
апексная организация	apex (institution)
апексный фонд	apex funds
аренда капитала	capital lease Аренда капитала
аренда оборудования , см. лизинг.	equipment rental Аренда оборудования
ассоциация накопительных сбережений и кредитования	accumulating savings and credit association (asca)
ассоциация поочередных сбережений и кредитования лотерейного принципа	lottery rosca (rotating savings and credit association) a type of

	rosca.
аудит финансовой отчетности	audit of the financial statement, financial statement audit
аудиторский комитет или комиссия	audit committee
аудиторский отчет Официальный отчет аудиторов по результатам аудиторской проверки.	audit report Аудиторский отчет
аудиторское свидетельство Получение необходимых данных, позволяющих прийти к обоснованным выводам, на основании которых может быть составлено мнение относительно финансовой информации экономического субъекта. аудиторские свидетельства, называемые также аудиторскими доказательствам	audit evidence Аудиторское свидетельство
база данных - программное обеспечение	database software База данных - программное обеспечение
база налогообложения	tax base 1. Налоговая база 2. База налогообложения
базисная ставка 1. ставка процента, принятая за базу на известный период и определяющая политику банка в области кредитования; 2. см. ставка, процентная базовая.	prime rate (prime interest rate) Базисная ставка, прайм-рейт
базовая процентная ставка	base interest rate Базовая процентная ставка
базовая стоимость	base cost equivalent: baseline cost. Базовая стоимость, справочная стоимость, первоначальная стоимость, стоимость на момент приобретения
балансовая стоимость 1. стоимость активов в бухгалтерских книгах компании; 2. балансовая стоимость актива (реже обязательств и статей собственного капитала) как первоначальная стоимость долгосрочного актива за вычетом накопленного износа; в более широком смысле стоимость данн 2. , оценка основных фондов и оборотных средств (в денежном выражении) в балансе бухгалтерском. 3. Номинальная стоимость позиции, с которой она	net book value Балансовая стоимость carrying amount
балансовая субсидия	balancing subsidy
балансовые показатели	balance sheet ratio Балансовые показатели
банк второго уровня	second-tier bank Банк второго уровня
банк сельского развития	rural development bank
банковская расчетная книжка	passbook
банковские платежи	bank charges equivalent: bank commissions and fees. Банковские платежи, комиссионные
банковский надзор 1. контроль за деятельностью банков со стороны центральных банков. банк россии является органом банковского регулирования и надзора за деятельностью кредитных организаций. он осуществляет постоянный надзор за соблюдением кредитными организациями банковско	bank supervision Банковский надзор

банковский процент Одна из форм процента по кредитам, при которой кредитором выступает банковское учреждение. выделяются проценты: депозитный, по кредитам, по межбанковским кредитам. уровень б.п. определяется договором между участниками сделки. основой, к которой стремится	bank interest 1. Банковский процент - процентная ставка, взимаемая банком по кредиту или выплачиваемая по депозиту; 2. Банковский процент
безвозмездно переданное имущество или безвозмездно оказанные услуги	donated commodities or services Безвозмездно переданное имущество или безвозмездно оказанные услуги
бизнес-планирование	business planning Бизнес-планирование
бизнес-риск	business risk equivalent: operating risk.
благополучие семьи	household welfare
будущая стоимость	future value Будущая стоимость
бухгалтерская проводка Оформление корреспонденции счетов. при этом указывается дебетуемый и кредитуемый счета и сумма подлежащей регистрации хозяйственной операции. б.п. иногда называют счетными формулами, а также контрировками. составляют б.п. на основании оправдательных докуме	account entry equivalents: accounting entry, entry, journal entry.
бухгалтерский журнал Запись в хронологическом порядке всех операций. каждая операция первоначально учитывается в журнале, а уже затем в книге счетов; журнал часто называют книгой первичного учета.	transaction ledger Бухгалтерский журнал
бухгалтерский учет методом начисления	accrual accounting Бухгалтерский учет методом начисления
бухгалтерский учет предприятия	business accounting 1. Учет хозяйственной деятельности; учет коммерческих операций; бухгалтерский учет, см. business accounts 2. Бухгалтерский учет предприятия
бухгалтерский учет с поправкой на инфляцию	inflation accounting
бухгалтерский учет с учетом индексации общего уровня цен	general price-level accounting equivalent: price-level accounting. Бухгалтерский учет с учетом индексации общего уровня цен
бухгалтерский учет фондов	fund accounting Бухгалтерский учет фондов
бюджет накладных расходов	overhead budget
бюджет свободных оборотных средств	cash budget
бюджетная помощь	budgetary aid Бюджетная помощь
бюджетный избыток	budgetary surplus

в денежном выражении	turned into cash
валовая прибыль 1. Вся сумма прибыли предприятий до вычетов и отчислений. 2. , часть валового дохода предприятия, которая остается у него за вычетом всех расходов.	gross margin Валовая прибыль gross profit
валовой финансовый результат	gross financial margin equivalent: gross financial result. Валовой финансовый результат
валютная премия Положительная разница между формальным и действующим валютным курсом.	exchange premium
валютный риск	currency risk equivalents: exchange risk, foreign-exchange risk. currency risk Risk of loss resulting from adverse effects of movements in currency exchange rates including:
ведение бухгалтерского учета	accounting practice Ведение бухгалтерского учета
вексель к получению 1. Вексель, по которому предстоит получить деньги. по отношению к векселедержателю все имеющиеся в его распоряжении векселя, подписанные другими лицами, являются в.к.п. 2. Вексель, по которому предстоит получить деньги.	note receivable
венчурный капитал	venture capital Рисковый капитал, венчурный капитал
взаимное кредитование	reciprocal lending
взаимозаменяемость , в технике - свойство одинаковых деталей, узлов или агрегатов машин, механизмов, аппаратов и других конструкций, позволяющее производить сборку или заменять их без предварительной подгонки.	fungibility Взаимозаменяемость, равноценность
вкладчик Владелец денежной суммы, внесенной на хранение в сбербанк, банк либо другое кредитное учреждение.	depositor, saver
вливание заемных средств	infusion of borrowed funds
внеофисное банковское обслуживание	branchless banking
внутренний контроль Осуществление специальным подразделением предприятия контроля за состоянием бухгалтерского учета, проведение комплексного анализа хозяйственной и финансовой деятельности экономического субъекта с целью наметить пути наиболее эффективного развития и выявить	internal control A process effected by an organization's structure, work flow, people & management information systems. internal control is designed to help the business/organization accomplish specific goals or objectives. internal sensing
внутренняя норма доходности Показатель сравнительной эффективности инвестиционного проекта, который представляет собой ту норму дисконта, при которой величина приведенных эффектов равна приведенным капиталовложениям.	internal rate of return (irr)
возмещение затрат Компенсация затрат за счет стоимости созданной и реализованной продукции, обеспечивающая процесс простого и расширенного воспроизводства.	cost recovery Возмещение затрат

возобновление кредита	renewal of credit
возобновляемый кредит Кредитное соглашение, позволяющее заемщику регулярно в течение определенного периода многократно получать кредит до некоторой максимальной суммы и в любое время погашать его; формы такого кредита могут включать: 1) кредитную линию компании, в том числе на	revolving credit Возобновляемый кредит, револьверный кредит
возобновляемый кредитный фонд	revolving loan fund Возобновляемый кредитный фонд, револьверный фонд
вспомогательный счет	suspense account Вспомогательный счет
встречные фонды	matching funds Встречные фонды
вторичная информация	secondary information
выдать заем	disburse a loan
выдача займа	loan disbursement
выезд на место	field visit Выезд на место
вынужденные затраты Затраты, которых налогоплательщик не может избежать по правовым, реальным или моральным причинам. часть таких затрат налогоплательщик должен нести самостоятельно как посильные.	induced cost
выписка банка	bank statement 1. Банковский отчет 2. Выписка банка
выписка о состоянии счета	statement of account 1. Выписка из счета 2. Выписка о состоянии счета
выплата займа	amortization of a loan Выплата займа, погашение займа
выплата процентов	interest payment Выплата процентов
выплата частями	repayment by installments Выплата частями, погашение частями
гарантийный депозит Гарантийный, первоначальный задаток; сумма денег, представляющая собой обусловленную часть общей стоимости фьючерского контракта или твердую сумму, которая должна быть уплачена членом биржи расчетной палате, а клиентами - брокеру, когда контракт регистрируется	compulsory savings equivalents: obligatory savings, forced savings, mandatory savings.
гарантийный фонд	guarantee funds Гарантийный фонд
горячие деньги	hot money 1. «горячие» деньги (капитал, вывозимый за границу из опасения его обесценения, налогового обложения и т. д.; также спекулятивный иностранный капитал) 2. Горячие деньги, спекулятивный иностранный капитал

государственный банк развития	public development bank
грант в наличном выражении	cash donation equivalent: cash grant, cash subsidies.
грант на предоставление финансовых услуг	grant income for financial services Грант на предоставление финансовых услуг
гранты на формирование капитала	capital grant equivalent: donated equity.
график старения	aging schedule A table of accounts receivable broken down into age categories (such as 0-30 days, 30-60 days, and 60-90 days), which is used to determine if customer payments are keeping close to schedule.
группа взаимопомощи	self-help group Группа взаимопомощи, группа солидарной ответственности
группа поочередного кредитования	rosca chain
группа солидарной ответственности	joint-liability group equivalent: solidarity group. Солидарная группа, группа солидарной ответственности
групповое кредитование	group-based lending Групповое кредитование
давление членов группы	peer pressure
дата платежа День, в который наступает срок платежа по займу, облигации или долговому обязательству; как основной, так и накопленный процент должны быть оплачены.	payment date
движение денежных средств	cash flow Difference between cash receipts and cash expenditures over a given time (22). cash flows
движение денежных средств после финансирования инвестиций	cash flow after investments
двойная проверка	double-check (noun) Двойная проверка
дебетовое сальдо Бухгалтерский термин, означающий превышение итоговых сумм по дебету счета по сравнению с кредитом. показывается, как правило, в активе баланса.	debit balance Дебетовое сальдо
дебитор 1. Юридическое или физическое лицо, имеющее денежную или имущественную задолженность предприятию, организации или учреждению. 2. (лат . debitor - должник, обязанный), в гражданском праве должник в договоре или ином обязательстве. термин "дебитор" употребляется также в хозяйственной и бухгалтерской практике. 3. В гражданском праве - сторона в обязательстве, обязанная совершить определенные действия или воздержаться от совершения действия. в	debtor Дебитор, должник
декапитализация	decapitalization

	Декапитализация, уменьшение размера собственного капитала
денежный поток от операционной деятельности	cash flow from operations equivalents: funds provided from operating activities, operating cash flow.
деньги в кассе	cash in vault
депозит до востребования Банковский депозит, который может быть изъят владельцем без заблаговременного уведомления.	sight deposit equivalent: demand deposit. Депозит до востребования
дерево решений	decision tree 1. Дерево решений (древовидная структура принятия решений) 2. Дерево решений
дефицит свободных оборотных средств	cash deficit
дефляция 1. Изъятие из обращения части избыточной денежной массы, выпущенной в период инфляции, сопровождаемое общим снижением уровня цен в стране. 2. (от позднелат. deflatio - сдувание) (развевание), разрушение рыхлых горных пород и почв под действием ветра; наиболее резко проявляется в пустынях. 3. , уменьшение денежной массы в обращении путем изъятия части избыточных, по сравнению с потребностями денежного обращения, бумажных денег. проводится в целях борьбы с инфляцией путем повышения налогов, учетной ставки банков, сокращения бюджетных расходов, стимулирования сокращения кредитов, роста сбережений и т. Д. 4. Искусственное изъятие из обращения части избыточной денежной массы. проводится правительствами с целью снижения темпов инфляции	deflation 1. Дефлятирование; дефляция; исчислять индекс цен 2. Дефляция
деятельность офиса поддержки	back-office transactions
диверсификация портфеля	portfolio diversification Диверсификация портфеля
дивиденды на акцию	dividend per share Дивиденды на акцию
дистанционное предоставление банковских услуг	branchless banking
дистанционный банкинг	branchless banking
дифференциал обменного курса	exchange-rate differential
добровольные сбережения	voluntary savings
добровольный депозит	voluntary deposit
доверительный фонд	trust fund
договор займа 1. Договор, по которому одна сторона (заимодавец) передает в собственность другой стороне (заемщику) деньги или другие вещи, определенные родовыми признаками, а заемщик обязуется возвратить заимодавцу такую же сумму денег (сумму займа) или равное количество 2. Договор, по которому одна сторона (заимодавец) передает в собственность другой стороне (заемщику) деньги или другие вещи. определенные родовыми признаками, а заемщик обязуется возвратить заимодавцу такую же сумму денег (сумму займа) или равное количество	loan agreement equivalent: loan contract.
должник по ипотечному кредиту	mortgagor The borrower who obtains a mortgage.

доля реструктурированных займов	loan-rescheduling ratio
домашние сбережения	saving at home
донор 1. (лат. donare дарить) — даю щий свою кровь для переливания; животное (про дучент), у которого берут кровь для приготове ния сывороток, а также для применения ее с ле чебной целью. 2. , дефект кристаллической решетки полупроводника (обычно примесный атом), способный "отдавать" электроны в зону проводимости (пример донора - примесный атом sb в кристалле ge). 3. (от лат . dono - дарю), человек, добровольно сдающий кровь (для использования ее в лечебных целях) или ткань, орган (напр., почку) для пересадки.	donor 1. Donante 2. Донор 3. A person who gives blood, tissue, organs or reproductive material to be used to treat another person
дополнительный кредит	additional credit
досрочно погашенный заем	prematured loan Досрочно погашенный заем
досрочное погашение займа	prematured equivalent: acceleration of maturity. Досрочное погашение займа
достигать безубыточности	break even (verb) Достигать безубыточности
доступность кредита	credit availability
доход в условиях стабильности	equilibrium income
доход от банковских операций и инвестиций	bank and investment income Доход от банковских операций и инвестиций
доход от инвестиций	investment return equivalents: investment yield; return on investment, roi. Доход от инвестиций, рентабельность инвестиций
доход от разницы курсов	gain from currency adjustments Доход от разницы курсов
доходность инвестиций	investment yield Доходность инвестиций, инвестиционная доходность
доходность портфеля	portfolio yield equivalent: yield on portfolio. Доходность портфеля
доходность при погашении	yield to maturity
доходы Важнейший экономический показатель работы предприятий, фирм и	earnings equivalent: profits. Доходы
жилищное микрофинансирование	housing microfinance equivalent: microfinance of housing.
жилищный кредит	home loan Жилищный кредит
журнал регистрации операций	transaction report Журнал регистрации операций
завоевание рынка	market penetration

задача исследования	research objective Задача исследования
заем на пополнение оборотного капитала	working-capital loan Заем на пополнение оборотного капитала
заем подставному лицу	ghost loan equivalent: phantom loan. Заем подставному лицу
заем с погашением всей основной суммы в конце срока	balloon loan
заемный капитал	loan capital equivalent: loan-fund capital. Заемный капитал
заинтересованные стороны	stakeholder 1. Anyone who has a stake or interest in the outcome of the project, as well as anyone one who is affected by the project. 2. A person, group, or community who has an interest in activities at a hazardous waste site. 3. Заинтересованные стороны, заинтересованные круги
заказать аудит	commission an audit
заключительная запись	closing entry equivalent: adjusting entry. Заключительная запись, закрывающая проводка, выведение сальдо
закон о ростовщичестве	usury law
заменитель залога	collateral substitute Заменитель залога
зарабатывание средств на существование	livelihood activities Зарабатывание средств на существование
заработанный доход	earned income Заработанный доход
затраты на обслуживание	servicing cost Затраты на обслуживание
затраты на открытие	setup costs
затраты на привлечение капитала	capital cost allowance
затраты на приобретение	acquisition cost equivalent: historical cost. cost of acquisition cost of an acquisition cost of purchase
затраты на финансирование	financing cost finance costs
затраты на эксплуатацию автотранспорта	vehicle operating costs Затраты на эксплуатацию автотранспорта

заявка на получение займа	loan application
заявка на финансирование	budget request Заявка на финансирование
заявка на членство	application for membership
значительная сумма	material amount Значительная сумма
избыточная ликвидность	excess liquidity Избыточная ликвидность
изменение графика погашения займа	reschedule Изменение графика погашения займа
изменение оборотного капитала	change in working capital Изменение оборотного капитала
изменение собственного капитала	change in equity position Изменение собственного капитала
измерение просрочек	delinquency measurement Измерение просрочек
изнашиваемый актив	wasting asset
износ оборудования	equipment depreciation Износ оборудования
изучение воздействия	impact survey
изучение портфеля	portfolio review Изучение портфеля
изучение явления в различные моменты времени	longitudinal study A study in which individuals are followed over time, and compared with themselves at different times, to determine, for example, the effect of aging on some measured variable. longitudinal studies provide much more persuasive evidence about the effect of aging than do cross-sectional studies.
изъятие залога	repossessed collateral Изъятие залога
инвестиционный капитал	investment capital
индекс зависимости от субсидий	subsidy dependence index (sdi) Индекс зависимости от субсидий
индекс инфляции	inflation index Индекс инфляции
индексация 1. Средство защиты от инфляции, привязка суммы контракта, кредита, зарплаты, пенсии, пособий, вкладов населения в сбербанках и т.п. к индексу потребительских цен.	indexing Индексация

<p>2. Экономический механизм, основанный на использовании метода построения индексов. индекс - показатель (относительная величина, выражаемая в долях единицы или в процентах), который с количественной стороны характеризует динамику во времени неоднородной совокупности (например, цен различных товаров) или служит для сравнения неоднородных территориальных совокупностей. наиболее широко используются такие индексы,</p> <p>3. , метод сохранения реальной величины денежных требований и различных доходов в условиях инфляции. при индексации сумма платежей пересчитывается пропорционально индексу за период от подписания до исполнения обязательств. используются индексы оптовых цен (при индексации ценных бумаг), розничных цен (для гарантирования заработной платы, пенсий, пособий), реже индексы цен экспортных товаров, изменения курса валюты.</p>	
индикатор воздействия	impact indicator
индикатор охвата	outreach indicator Индикатор охвата
индикатор показателей деятельности	performance indicator Индикатор показателей деятельности
индикатор производительности	productivity indicator
индикатор роста	growth indicator Индикатор роста
индикатор эффективности	efficiency indicator Индикатор эффективности
индикаторы самодостаточности	self-sufficiency indicators Индикаторы самодостаточности
<p>ипотечный банк Недепозитный институт, специализирующийся на ипотечном кредите, перепродаже ипотек, различных технических услугах; является источником ипотек для перепродажи инвестором. в зависимости от направлений кредитования ипотечные банки делятся на земельные банки, предоставляющие кредит под залог земли; мелиоративные банки, предоставляющие кредит на мелиоративные работы; коммунальные банки, предоставляющие кредит под залог городской недвижимости.</p>	mortgage bank Ипотечный банк, ипотечное учреждение
ипотечный процент	mortgage interest
использование активов	asset utilization equivalent: return on assets (roa).
использование займа	loan use
исходное финансирование	seed funding Исходное финансирование
исходный финансовый год	starting fiscal year Начальный, исходный финансовый год
калькуляция затрат	costing, cost estimate
калькуляция цен	pricing 1. Политика цен, см. price policy 2. Калькуляция цен, тарифная политика, ценообразование
канцелярские принадлежности	office materials equivalent: office supplies. Канцелярские

	принадлежности, офисные принадлежности
касса и средства в банке	cash and cash due from banks
кассовая книга бухгалтерский регистр для учета движения наличных денег в кассе; записи производятся на основе кассовых приходных и расходных документов или других соответствующих документов.	cash book equivalent: cash journal.
классификация портфеля в зависимости от срока погашения	aging portfolio balance
ключевая процентная ставка	key interest rate
комерческий кредит	commercial loan Комерческий кредит
комиссии и платежи	commissions and fees
комиссионный доход	fee income Комиссионный доход, доход от платежей и комиссионных
комиссия по займу	loan fee Комиссия по займу
коммерческие условия	commercial terms equivalent: market rate.
коммерческий банк Юридическое лицо, которому на основании лицензии и действующего законодательства предоставлено право осуществлять на коммерческой основе банковские операции. к.б. создаются на паевых или акционерных началах и могут различаться: по способу формирования уставного капитала (с участием государства, иностранного капитала и др.), по специализации (например, агробанки, инновационные банки), по территории деятельности, видам совершаемых операций и т.д. средства к.б. делятся на собственные (уставный фонд, резервный фонд и другие фонды, образованные за счет прибыли) и привлеченные (средства на счетах предприятий, их вклады и депозиты, вклады граждан и т.д.).	merchant bank equivalent: investment bank.
конечное сальдо Сальдо на конец отчетного месяца.	closing balance equivalent: balance carried forward. Конечное сальдо, конечный остаток
консерватизм 1. Сохранять) политическая философия, ориентированная на защиту традиционных устоев общественной жизни, незыблемых ценностей, отрицание революционных изменений, недоверие к народным движениям; умонастроение, присущее как достаточно широким общественным групп 2. Идеологическая концепция, выдвигающая в качестве основных требований сохранение морального порядка и естественно-правовых устоев, любой политической системы, независимо от ее характера, содержания и целей правления, сложившегося порядка вещей, резкое непр 3. (франц . conservatism от лат. conservo - охраняю, сохраняю), совокупность разнородных идейно-политических и культурных течений, опирающихся на идею традиции и преемственности в социальной и культурной жизни. в ходе истории консерватизм приобретал различные формы, но в целом для него характерны приверженность к существующим и устоявшимся социальным системам и нормам, неприятие революций и радикальных реформ, отстаивание эволюционного, ограниченного развития. в условиях социальных перемен консерватизм проявляется в требованиях реставрации старых порядков, восстановления утраченных позиций, в идеализации прошлого. впервые термин "консерватизм" употреблен ф. шатобрианом; обозначал концепции, выражающие идеологию аристократии периода французской революции кон. 18 в. (э. берк, ж. де местер, л. бональд). в период утверждения капитализма консерватизм на западе противостоял либерализму и социализму.	conservatism 1. Opposition to radical change with a tendency to support existing institutions 2. Консерватизм

консолидированный балансовый отчет	consolidated balance sheet Консолидированный балансовый отчет
консолидированный отчет о прибылях и убытках	consolidated income statement Консолидированный отчет о прибылях и убытках
консолидированный финансовый отчет	consolidated financial statement Консолидированный финансовый отчет
консолидировать по срокам погашения	consolidate maturities Консолидировать по срокам погашения
контроль затрат	cost control 1. Контроль затрат 2. Management of a project to ensure that construction costs do not exceed the budgeted amount.
коэффициент затрат времени персонала	personnel-time ratio Коэффициент затрат времени персонала
коэффициент изменения курса	currency-gap ratio
коэффициент индексации	indexing factor Коэффициент индексации
коэффициент покрытия 1. отношение долгосрочной задолженности к акционерному капиталу; 2. коэффициент, показывающий во сколько раз балансовая прибыль превышает размер обязательных дивидендов, которые должна выплачивать корпорация по привилегированным ценным бумагам. 2. Соотношение, определяемое законом, между капиталом банка и суммой всех его обязательств.	coverage rate equivalent: coverage ratio. Коэффициент покрытия
коэффициент расходов	cost ratio equivalent: cost structure. Коэффициент расходов, структура затрат
коэффициент рентабельности Рентабельность изделия, группы изделий, взвешенная по их удельному весу в общем выпуске продукции объединения, предприятия, организации.	profitability ratio Коэффициент рентабельности
коэффициент списания	loan write-off ratio equivalent: write-off ratio.
коэффициент текущего погашения	current collection rate equivalent: current repayment rate. Коэффициент погашения
краткосрочная задолженность	current debt equivalents: current liabilities, short-term debt, short-term liabilities. Краткосрочная задолженность, краткосрочные обязательства
краткосрочное долговое обязательство	short-term paper Краткосрочное долговое обязательство, краткосрочная

	ценная бумага
краткосрочные инвестиции	short-term investment temporary investments
краткосрочные обязательства	short-term debt equivalents: current debt, current liabilities, short-term liabilities. current liabilities Краткосрочны обязательства, текущие обязательства
кредит в натуральном выражении	credit-in-kind Кредит в натуральном выражении
кредит на приобретение основных средств	fixed-asset loan
кредитная методология	lending methodology equivalent: method of lending. Кредитная методология, методология кредитования
кредитная оценка	loan appraisal Кредитная оценка
кредитная политика Планификация кредитной политики, реализация	credit policy Кредитная политика
кредитное бюро	credit bureau equivalent: credit information bureau.
кредитные учреждения	credit facilities Кредитные учреждения
кредитные фонды	lending funds Кредитные фонды
кредитный контролер	loan supervisor
кредитный кооператив	credit cooperative Кредитный кооператив
кредитный лимит	credit ceiling equivalent: credit limit. Кредитный лимит, предельный размер кредита, кредитный потолок credit limit Максимальной количество денежных средств, которые владелец карты может быть должным эмитенту по карточному счёту.
кредитный портфель	loan portfolio
кредитный продукт	loan product Кредитный продукт
кредитный рейтинг	credit rating equivalent: rating. Кредитный рейтинг, рейтинг
кредитный союз	credit union equivalents: savings and credit cooperative (sacco), savings and credit union.

кривая производительности	yield curve
кризис ликвидности	liquidity squeeze Кризис ликвидности
критерий воздействия	impact proxy
курс валюты	foreign-exchange exposure
курсовая разница 1. Разница между рублевой оценкой соответствующего имущества или обязательств, стоимость которых выражена в иностранной валюте, исчисленной по курсу, котируемому цб рф на дату расчета или дату составления бухгалтерской отчетности за отчетный период, и рублевой оценкой этих имущества и обязательств, исчисленной по курсу, котируемому цб рф на дату принятия их к бухгалтерскому учету в отчетном периоде или дату составления бухгалтерской отчетности за предыдущий отчетный период. курсовые разницы могут отражаться (в зависимости от метода их учета) либо на счете "прибыли и убытки", либо на счете "доходы будущих периодов" суммовые разницы, учитываемые на счете "доходы будущих периодов", зачисляются в конце года в прибыль или убыток на счет "прибыли и убытки"; при учете на счет "прибыли и убытки" суммы курсовых разниц включаются в налогооблагаемую базу ежеквартально или ежемесячно (если происходит ежемесячная уплата налога на прибыль). 2. Разница в суммах валютной выручки или платежей, 3. , разница в рыночных ценах на иностранную валюту и ценные бумаги в связи с изменением их курсов на фондовых и валютных биржах.	currency gap exchange difference foreign exchange difference
курсовая регулировка	currency matching
левередж	leverage 1. Any process that increases exposure to a source of risk 2. (левередж, рычаг) "эффект рычага". соотношение использования собственных и заимствованных денег, для проведения торговых операций; кредит, предоставляемый банком клиенту, для проведения операций margin trading. 3. Левередж, т. е. соотношение использования собственных и заимствованных денег для проведения торговых операций. кредит, предоставляемый банком клиенту для проведения операций margin trading. 4. Левередж
лизингодатель	lessor 1. Лизингодатель, арендодатель 2. The person granting a possessory interest in buildings, property, etc., by lease.
ликвидная позиция	liquidity position Ликвидная позиция
ликвидные ценные бумаги	marketable securities
ликвидный актив	liquid asset equivalent: quick asset. Ликвидный актив

лицензированная финансовая организация	licensed financial institution
личное поручительство Одна из мер пресечения в уголовном судопроизводстве рф. состоит в принятии-на себя заслуживающими доверия лицами письменного обязательства в том. что они ручаются за надлежащее поведение и явку подозреваемого или обвиняемого по вызову лица, производящего дознание, следователя, прокурора и суда. число поручителей определяет орган, избирающий меру пресечения, но во всех случаях их не может быть менее двух. конкретных лиц, которые могут быть поручителями, называет обвиняемый (подозреваемый) либо эти лица сами обращаются в органы предварительного расследования, прокуратуру или суд, заявляя о своем желании поручиться за надлежащее поведение и явку обвиняемого (подозреваемого). в качестве поручителей могут выступать родственники, соседи, друзья или хорошие знакомые обвиняемого (подозреваемого), которые имеют на него достаточное влияние и в силу своего авторитета могут гарантировать его надлежащее поведение. в законе прямо указано, что поручителями могут быть только заслуживающие доверия лица. решение о л.п. в качестве меры пресечения оформляется постановлением органа дознания или следователя либо определением (постановлением)суда. отбирая подписку о л.п., должностное лицо ставит поручителя в известность о сущности дела, по которому избрана данная мера пресечения, и об ответственности в случае совершения подозреваемым или обвиняемым действий, для предупреждения которых мера была применена. в подобном случае на каждого поручителя суд может наложить денежное взыскание в размере до 1 мрот или применить меры общественного воздействия.	personal guarantee Личное поручительство
личный вклад	individual contribution Личный вклад
льготный заем	concessional loan equivalent: soft loan.
маргинализация	marginalization
маржа процентной ставки	interest-rate margin
маржа чистой прибыли Отношение нетто-прибыли компании к ее нетто-продажам.	net financial margin (income statement) equivalent: net financial result.
маржинальная прибыль	contribution margin
маркетинговый канал	marketing channel Маркетинговый канал
масштаб аудита	scope of an audit
материальность Понятие в учете и аудите, используемое для оценки уровня достоверности отчетности. в финансовом учете и внешнем аудите ошибка или пропуски отчетности считаются материальными, то есть существенными, важными, если в результате этого пользователь данной отче	materiality Материальность, существенность
медицинское страхование 1. Совокупность видов страхования, предусматривающих обязанности страховщика по осуществлению страховых выплат в размере частичной или полной компенсации дополнительных расходов застрахованного, вызванного обращением застрахованного в медицинские учреждения за медицинскими услугами, включенными в программу медицинского страхования. исчисленные суммы страховых взносов отражают по дебету счета 20 "основное производство" и кредиту счета "расчеты по социальному страхованию и обеспечению", по субсчету - "расчеты по медицинскому страхованию".в бюджетных учреждениях и организациях уплата страховых взносов в федеральный и территориальные фонды обязательного медицинского страхования отражается по дебету соответствующих субсчетов "расходы по бюджету" или "прочие расходы", статьи "начисления на заработную плату" классификации расходов и кредиту субсчета "расчеты по медицинскому страхованию" по отдельным лицевым счетам "расходы по страховым взносам в федеральный фонд обязательного медицинского страхования" и "расчеты по страховым взносам в территориальный фонд	health insurance 1. Seguro médico, seguro de salud 2. Медицинская страховка 3. Insurance which pays the cost of treatment for illness medical coverage Медицинское страхование

<p>обязательного медицинского страхования". при перечислении начисленных взносов в федеральный и территориальный фонды обязательного медицинского страхования дебетуется субсчет "расчеты по медицинскому страхованию" и кредитуются текущие счета денежных средств. все плательщики ежеквартально составляют расчетные ведомости по страховым взносам (платежам) в двух экземплярах с указанием в них сумм начисленных и уплаченных взносов по утвержденной форме. оба экземпляра расчетных ведомостей подписываются руководителем и главным бухгалтером. один экземпляр представляется ежеквартально, в сроки, установленные для сдачи бухгалтерской отчетности. второй экземпляр расчетной ведомости остается в бухгалтерии плательщика.</p> <p>2. По российскому законодательству форма социальной защиты интересов населения в охране здоровья. цель медицинского</p> <p>3. Medical coverage</p>	
менеджер по кредитованию	credit manager
метод бухгалтерского учета Способ познания и отражения предмета бухгалтерского учета. м.б.у. обеспечивает получение достоверных показателей о предмете бухгалтерского учета. эти показатели делятся на две группы: одна из них характеризует объем, состав, размещение и использование сре	accounting base Метод бухгалтерского учета
метод дисконтированных денежных потоков	discounted cash flow (dcf) method
метод кредитования на основе оценки характера	character-based lending Метод кредитования на основе оценки характера
метод линейной случайной выборки	random linear method Метод линейной случайной выборки
метод начисления процентов на первоначальную сумму	flat method equivalent: flat-rate interest method.
методология выборки	sampling methodology Методология выборки
методология кредитования	method of lending equivalent: lending methodology.
механизм предоставления услуг	delivery mechanism Механизм сбыта, механизм предоставления услуг
механизм сбыта	delivery mechanism Механизм сбыта, механизм предоставления услуг
механизмы округления	rounding mechanisms
микровкладчик	micro-saver Микровкладчик
микрозаемщик	micro-borrower
микрокредит	microcredit, microloan
микропредприниматель	microentrepreneur Микропредприниматель
микрострахование	micro-insurance Микрострахование
микрофинансирование	microfinance Микрофинансирование
мобилизация средств	raise funds

	Мобилизация средств, привлечение средств
мобильный банкинг	mobile banking Мобильный банкинг, передвижное банковское обслуживание
модель предоставления кредитов	credit-delivery model Модель предоставления кредитов
монетарная политика	monetary policy 1. (денежно-кредитная политика) операции федеральной резервной системы, оказывающие воздействие а денежную массу в обращении, банковскую систему и, в конечном счете экономику в целом; 2. Монетарная политика
мониторинг и оценка	monitoring and evaluation
моральный риск	moral hazard
мультипликатор собственного капитала	equity multiplier Мультипликатор собственного капитала, отношение активов к собственному капиталу
наличные расходы	cash expense
налог на заработную плату Налог на нанимателей рабочей силы, составляющий определенный процент всей или части суммы выплаченных ими заработной платы и жалованья, а также налог на работников, составляющий определенный процент всей или части суммы получаемых ими заработной платы и ж	payroll tax expense Налог на заработную плату
налоговая скидка Налоговые льготы, которые направлены на сокращение налоговой базы. налогоплательщик имеет право уменьшить прибыль, подлежащую налогообложению, на сумму произведенных им расходов на цели, поощряемые обществом и государством: перечисления в благотворительные фонды, учреждениям образования, здравоохранения, культуры, затраты на природоохранные мероприятия и т. п. в зависимости от влияния на результаты налогообложения скидки могут быть подразделены на лимитированные (размер скидок ограничен прямо или косвенно) и нелимитированные (налоговая база может быть уменьшена на всю сумму расходов налогоплательщика). как и изъятия, в зависимости от отсутствия или наличия ограничений по субъектам, льготы могут быть общими, которыми пользуются плательщики независимо от субъективных признаков, и специальными, использование которых позволено лишь определенным категориям субъектов,	tax allowance equivalent: tax write-off.
налоговые льготы Различные исключения из общего налогового режима, выражающиеся в частичном или полном освобождении физических и юридических лиц от налогов. н.л. являются одним из элементов налоговой политики и преследуют социальные и экономические цели. чаще всего такие льготы устанавливаются для благотворительных организаций, инвалидов, пенсионеров. детских и образовательных учреждений, предприятий, осуществляющих деятельность, крайне необходимую в интересах государства, предприятий и предпринимателей в сфере малого бизнеса, предприятий, оказавшихся в крайне тяжелом финансовом положении по независящим от них причинам. во внешнеэкономической сфере н.л. наиболее широко применяются для поощрения иностранных инвестиций. в зависимости оттого, на изменение какого из элементов структуры налога, предмета (объекта) налогообложения, налоговой	tax incentive Налоговые льготы

базы или окладной суммы, направлена льгота, они могут быть разделены на три группы: 1) изъятия; 2) скидки; 3) налоговые кредиты. наиболее распространены следующие виды н.л.: необлагаемый налогом минимум дохода, налоговые скидки (для отдельных предприятий или отраслей), изъятие из основного дохода некоторых расходов (представительских расходов, безнадежных долгов), возврат ранее уплаченных налогов (налоговые амнистии, полное освобождение от уплаты некоторых налогов (обычно на какой-то срок для вновь созданных предприятий) и т. л.	
налоговые обязательства	tax liability 1. Налоговая задолженность 2. Налоговые обязательства
налоговые расходы Метод анализа налоговой политики, заключающийся в подсчете налоговых льгот, предусмотренных законом.	tax expenditures Налоговые расходы
налоговый аудит	tax audit Налоговый аудит
налоговый режим	tax system
налогооблагаемый доход	taxable income
натуральные сбережения	savings in kind
начальное сальдо	opening balance equivalent: balance brought forward. opening balance
начальный финансовый год	starting fiscal year Начальный, исходный финансовый год
независимый от субсидий	subsidy-independent Независимый от субсидий
неиспользуемые средства	idle cash Неиспользуемые средства
неиспользуемые фонды	idle fund Неиспользуемые фонды
необеспеченный долг	unsecured debt Необеспеченный долг
неоперационные доходы и расходы	non-operating income and expenses
неоперационный доход	non-operating income Неоперационный доход
неоплаченный остаток	outstanding balance Неоплаченный остаток
неоплаченный остаток основной суммы займа	outstanding balance of loan principal Неоплаченный остаток основной суммы займа
неосвоенный рынок	untapped market Неосвоенный рынок
неплатежеспособность Неспособность вовремя оплатить свои долги. в случаях отдельных индивидов это может повести к банкротству, а в случае компаний - к ликвидации.	insolvency equivalent: default. Неплатежеспособность, банкротство, дефолт
неплатежеспособный заемщик	borrower in default equivalent:

	defaulter. Неплатежеспособный заемщик, заемщик, просрочивший выплату(ы)
непогашенные займы	outstanding loans
непогашенный остаток займа	loan balance Сальдо по займу, непогашенный остаток займа
непосредственная ориентация на потребителей	direct targeting
непроцентный доход	non-interest income Непроцентный доход
неучтенный	unaccounted for Неучтенный, незарегистрированный
неформальный поставщик услуг	informal provider
неформальная система страхования	informal insurance scheme Неформальная система страхования
неформальный кредит	informal credit Неформальный кредит
неформальный финансовый посредник	informal financial intermediary Неформальный финансовый посредник
новый бизнес	startup business Новый, начинающий, вновь созданный бизнес, недавно созданный бизнес
номинальная стоимость 1. Цена, проставляемая на лицевой стороне документа, удостоверяющего определенное право, обычно облигации или сертификата; 2. Если речь идет о задолженности - сумма, подлежащая выплате по наступлении срока платежа. 3. Nominal value	face value equivalent: par value. Номинальная стоимость nominal value Номинальная стоимость
норма капитализации 1. Ставка процента, используемая при капитализации. 2. Коэффициент, на который надо умножить чистую	capitalization rate Норма капитализации
область воздействия	domain of impact equivalent: impact area. Область воздействия
область риска	area of risk
оборачиваемость портфеля	portfolio turnover Оборачиваемость портфеля
оборот кредитного портфеля	loan portfolio turnover
оборотные активы	current asset 1. Оборотные средства 2. Оборотные активы
оборотный капитал 1. Часть производительного капитала, стоимость которого полностью переносится на произведенный товар и возвращается в денежной форме после его реализации;	working capital Оборотный капитал (в снс)

<p>2. Превышение текущих активов над краткосрочными обязательствами, позволяющее компании финансировать свои постоянные операции: фонды компании, которые могут быть быстро трансформированы в деньги. о.к. формируется из денежных средств, легко реализуемых ценных</p> <p>3. , затраты на сырье, материалы, рабочую силу, которые полностью входят в цену продукции и возвращаются в денежной форме после ее реализации.</p>	
обслуживание оборудования	equipment maintenance Обслуживание оборудования
обучение без отрыва от основной деятельности	in-service training Обучение без отрыва от основной деятельности
обучение персонала	staff retraining Обучение персонала
общепринятые стандарты аудита	generally accepted auditing standards Общепринятые стандарты аудита
общинный банк - система общинных сберегательных и кредитных услуг	community banking
объявленная процентная ставка	quoted interest rate equivalents: stated interest rate, nominal rate. Объявленная процентная ставка, номинальная процентная ставка
обязательный депозит	mandatory savings equivalents: obligatory savings, forced savings, compulsory savings.
<p>овердрафт</p> <p>1. Форма краткосрочного кредита, предоставление которого осуществляется списанием средств по счету клиента банка, в результате чего образуется дебетовое сальдо. предоставляется наиболее надежным клиентам по договорам, где устанавливаются: максимальная сумма</p> <p>2. Краткосрочный кредит, оказываемый путем кредитования счета (ст. 850 ГК РФ), т.е. списания средств по счету клиента сверх остатка на нем в дебет счета. условия о. обычно определяются договором банковского счета или банковскими правилами, к которым отсылает данный договор. всякие суммы, поступающие на кредитованный банковский счет, автоматически погашают задолженность по о., что отличает о. от традиционных кредитов.</p> <p>3. Банковский кредит, проводимый через текущий счет клиента,</p>	overdraft facilities
ограничения процентных ставок	interest-rate cap equivalent: interest-rate ceiling. Ограничения процентных ставок
<p>оправдательный документ</p> <p>Документ, который содержит сведения о совершившихся хозяйственных операциях. такими документами являются приходные и расходные накладные, различные акты, кассовые чеки и</p>	journal voucher Оправдательный документ, документ, подтверждающий запись в журнале
определение видения	vision statement Определение видения, видение организации
определение миссии	mission statement Определение миссии

орган банковского надзора	bank supervisors Орган банковского надзора
организационная диаграмма	organization chart 1. Схема организационных мероприятий 2. Организационная диаграмма
организационная структура	organizational structure Организационная структура
органы банковского надзора	banking authorities Органы банковского надзора
органы регулирования	regulators Органы регулирования
ориентированный на интересы клиентов	client-focused Ориентированный на интересы клиентов
ориентированный на интересы малоимущих	pro-poor
основной бюджет	master budget Основной бюджет
основные расходы	core expenditures Основные расходы
основные фонды 1. Часть национального имущества, созданная общественным трудом, находящаяся в различных формах собственности, которая длительное время неоднократно или постоянно в неизменной натурально-вещественной форме используется в экономике, постепенно перенося свою стоимость на создаваемые продукты и услуги. к о.ф. относят объекты со сроком службы не менее года и стоимостью, не меньше устанавливаемой в нормативном порядке. совокупность о.ф., которые непосредственно воздействуют на предмет труда (машины, оборудование, инструмент и так далее.), называется активной частью о.ф. к пассивной части относят о.ф., посредством которых обеспечиваются условия для нормального протекания процесса производства (здания, сооружения и т.п.). о.ф. группируют по формам собственности, территории, отраслям экономики. данные о наличии о.ф. используются при оценке фондовооруженности труда, фондоотдачи, фондоемкости, фондооснащенности производства. 2. Активы фирмы как материальные, так и нематериальные,	permanent asset equivalents: capital asset, fixed asset. Основные фонды
остаток на счете	balance on account, account balance
остаток по кассе	cash balance
остаточная стоимость	residual value 1. Actual or assumed value of a machine after it has been fully depreciated (20). 2. Остаточная стоимость
отчет аудитора о состоянии финансовой отчетности	financial statement audit report
отчет о движении денежных средств 1. Документ, подтверждающий источники поступления и направления использования денежных средств в течение определенного периода времени. 2. Отчет компании об источниках денежных средств и их использовании в данном периоде; обычно состоит из трех основных разделов: движение денежных средств, связанных с производственной	cash flow statement equivalent: statement of change in financial position. sources and uses statement cash flow statement (statement of cash flows) statement of cash flows

деятельностью, связанных с финансовой деятельностью и связанных с инвестиц	
отчет о пробелах	gap report Отчет о пробелах, возможностях
отчет о проделанной работе с просроченным займом	delinquent loan follow-up report
Глоссарии бюро переводов Фларус	
http://glossary-of-terms.ru/	